

Salgan A Votar—Sabado

Ciudadanos de Lubbock tendrán la oportunidad de salir a votar este próximo sábado para elegir dos miembros de la mesa directiva de las escuelas, tres miembros del consejo de la ciudad y el alcalde. También decidirán si se permitiera apostar en las carreras de caballos aquí en Lubbock.

Según la secretaría de la ciudad, la votación en ausencia fue bastante fuerte, esto dando la impresión que van a salir bastantes a votar este sábado por toda la ciudad.

Aun esto, muchos de la comunidad hispana están diciendo que el voto está bajo en los barrios.

"No parece que hay interés en los barrios de ir a votar este sábado," dijo el Comisionado Eliseo Solis. "Esto es lamentable ya que las carreras de la mesa escolar y quien es electo es muy importante para nuestra comunidad," dijo Solis.

Dos candidatos están haciendo bastante esfuerzo para conseguir el voto

chicano. Ellos son el Dr. Jim Goss y la Sra. Glenna Burns. El Dr. Goss es actual presidente de uno de los concilios de LULAC y su esposa la Dr. María Rivas también ha estado bastante activa en la registración de votantes.

Una de las personas quien ha estado haciendo campaña es la actual miembro de la Mesa Escolar, Linda DeLeon. "Ahora tenemos la oportunidad de elegir a alguien quien me va ayudar conseguir una mejor educación para nuestros

ninos," dice DeLeon.

El distrito dos de Lubbock también está eligiendo un representante al Consejo de la ciudad. Los candidatos son el actual consejero T.J. Patterson y William Queenan. El distrito dos es compuesto por la mayoría de la parte este de la ciudad.

La carrera de Mayor ha creado interés en que por primera vez, una chicana, Paula Montoya se ha lanzado para el puesto. Ella está corriendo contra el actual

Mayor Peck McMinn y otros 4 candidatos. Montoya ha mantenido durante la campaña que se necesita mandar un mensaje a ellos y que se necesita un mayor más fuerte.

La cuestión de apuestas en caballo también ha creado interés. Personas opositores a la proposición dicen que

aumentará el crimen y personas en favor dicen que va crear trabajos además de dinero para la ciudad.

Las cajillas electorales estarán abiertas de la 7 de la mañana hasta las 7 de la noche. Personas decidiendo ridetes o información tocante la votación pueden llamar a El Editor en el 763-3841.

'Hidden' Latino Vote Was Significant

By Miguel Perez

From the televised news reports, you would think that in the New York Democratic primary, Latinos were nonexistent. You heard newscasters discuss the implications of the Jewish vote, the black turnout, the whites, the Irish Catholics, and you saw them take exit polls on everything from the war in the Middle East to racial polarization here in New York City.

On April 19, election night, nobody was paying attention to the group of voters who may have been most influential in giving Jesse Jackson a victory in New York City and showing the rest of the country that the city does not condone the racist politics of its mayor.

An analysis of the Latino vote concludes that the Puerto Rican/Latino vote was pivotal in the Jackson victory in New York's City.

According to an analysis of the vote in the city's predominantly black and Latino assembly districts by the Institute for Puerto Rican Policy, Jackson received 53 percent of the Latino vote -- up from 32 percent in 1984 -- while Massachusetts Gov. Michael Dukakis got 39.5 percent and Sen. Al Gore of Tennessee polled only 7.1 percent. It also noted that this city's Latinos gave Jackson the strongest Latino support he has received thus far in the country.

The support Rev. Jackson received from Puerto Rico and other Latino voters in New York City has extremely important implications for the building of the elusive Latino-black coalition," said Institute President Angelo Falcon. "Repercussions for the 1989 mayoral election may be critical, since it is the first time in recent history that the myth that Puerto Ricans will not vote for a black on a citywide basis has been broken."

If this is true -- given the fact that black leaders already have pledged to make Mayor Ed Koch pay for his remarks against Jackson and that all the Latino elected officials within the city, serving at both state and municipal levels, commendably broke the mold and stood behind Jackson -- Mayor Mouth better watch out. The same group that swung the city for Jackson, the

same Latinos who support Koch blindly every four years, voted overwhelmingly against the mayor's candidate, Al Gore.

Other than Koch, from the Latino perspective, there were two other losers in the race:

1 -- Herman Badillo, the former congressman who still dreams of becoming mayor. He supported Dukakis and lost any chance of emerging as the candidate of a minority coalition.

2 -- Puerto Rico Gov. Rafael Hernandez Colon, who came to New York to campaign for Dukakis, thus discrediting the impartiality of a voter-registration campaign he had been conducting here.

In cutting their deals with Dukakis, Badillo and Hernandez Colon demonstrated to Latinos the same kind of politics of divisiveness that Koch had shown the rest of the country during the primary.

Instead of seeking further discussion on federal urban policy and how it applies to New York, Koch -- by endorsing Gore and taking over the podium -- made Israel, Jackson's personal history and race relations the issues of this campaign.

On national television election night, Jackson said Koch was able to divert attention from the issues he wanted to discuss, such as the "falling" Williamsburg Bridge, or the "homeless crisis" in a city where welfare hotel rooms cost thousands of public dollars.

On ABC's "Nightline," Ted Koppel wanted to know if Jackson's chances of winning were hurt by Koch's mudslinging campaign. "It's very difficult to say," Jackson said. "We still won New York City. Mayor Koch made hysteria and I made history."

Although he couldn't see it from watching television, let's hope that Jackson realizes that his accomplishments were made with the pivotal vote of Latinos. Let's hope he remembers this not only at the Democratic convention, but in 1989, when it will be time to form a minority coalition here, the kind that he can lead and inspire, to find a mayoral candidate who will rid New York of the racist politics practiced by its now nationally embarrassing mayor.

Texas Health Dept. Urged To Provide Greatest Coverage

AUSTIN, TX A leading advocate of expanded assistance to low income Texans today urged the Texas Department of Health to seek the greatest possible coverage when it selects a provider of supplemental food and nutritional support under the department's Women's, Infants and Children's (WIC) program.

In a letter to Dr. Robert Bernstein, commissioner, Texas Department of Health, State Rep. Juan Hinojosa, McAllen, explained that nearly 14,000 impoverished women, infants and children in Texas would be denied nutritional support and the state will lose \$8.1 million if the highest rebate per can bid is not accepted.

In addition, mothers and their doctors no longer would have freedom of choice in selecting formula if the highest bid is not accepted, he said.

Under the sole source rule adopted by the Texas Board of Health on Jan. 23, the WIC contract will be awarded to only one manufacturer of infant formula, based on the highest rebate per can bid. The rebate from the company awarded the contract will be used to serve more eligible women and children.

The bids opened by the Department of Health on March 8 were: Ross Laboratories 10 percent more than the highest bid or \$1.02 per can; Mead Johnson .92 cents per can; Wyeth .715 cents per can. Ross also informed

the department it could accept any other company's formula. If no other company participates, Ross has said it will pay the state the rebate on formulas from other manufacturers.

"The issue here is simple," said Rep. Hinojosa, a leading supporter of anti hunger legislation in Texas. "The State of Texas can provide nutritional support to 13,700 additional needy mothers, infants and children and at no cost to the taxpayers. There is no acceptable alternatives."

The Department of Health WIC program currently serves 240,000 Texans, including 74,000 infants who receive formula under the WIC program. More than 1.5 million Texans, however, are eligible for the program. Acceptance of the highest rebate bid would extend the program by 18.5 percent and would mean a savings of about \$20 million over previous years.

I am here to remind the state of the original intent of their vote," Hinojosa added. "That intent was to extend care to the highest number of women and children possible. It was a deliberate and compassionate choice," he added.

"The bid selection process to provide formula must be made the same way. We must weigh compassion against politics. We must take care of our women and children and not politics," Hinojosa emphasized.

FUNDADO
1977
FOUNDED
1977
"El respeto al derecho
ajeno, es la paz"
Benito Juarez



EL EDITOR

Celebrating A Decade of Service to Texas 1977-1987
Celebrando Una Década de Servicio a Tejas 1977-1987

Vol. XII No. 23

Week of May 5 to May 12, 1988

Lubbock, Texas

Feliz Cinco de Mayo



¿Qué Pasa?

Emergency Food Distribution

Distribution of the Commodities (cheese) Program in Lubbock County will begin on the dates and at the places listed below. For information call 766-7363.

Lubbock: Furr's Supermarket, 34th & Ave. H 9 am to 6 pm
Lubbock: May 3-Last name beginning with N thru Z

Lubbock: May 4-Last name beginning with A thru M

Wolforth: May 9 - County Barn, 1 to 4 pm

Shallowater: May 10 - 4-H Building, 1 to 4 pm

Slaton: May 11 - Guadalupe Catholic Church 1 to 4 pm

New Deal: May 12 - Our Lady Queen of the Apostles Church

New Deal: 11 a.m. to 1 p.m.

Idalou: May 12 - County Barn, 2 to 5 p.m.

Please do not arrive early!

New applicants must provide proof of residency. This can be verified with current address on an I.D. card, utility bill, rent receipt or letter.

Written authorizations are required for individuals picking up someone else's commodities.

Melodrama in the Park

Auditions for the 10th annual "Melodrama in the Park", sponsored by Lubbock Parks and Recreation, will be held at 6:45 p.m. Tuesday, May 10 and Wednesday, May 11 at Hodges Community Center, 41st Street and University.

Acting experience is not required. The cast consists of 3 females and 4 males, ages ranging from 10 years and up. Cast's pay ranges from \$50 to \$100. Director of this year's Melodrama is Jerry Ivins.

"Dastardly Doin's at Dove Manor" is slated to be performed June 16-17-18 and June 23-24-25. For more information call 762-6411, extension 2684.

Latino Democratic Turnout Tops Texas Average Again

For the third consecutive Democratic presidential primary Mexican Americans in Texas have turned out at a higher rate statewide than non-Hispanics, according to a study by the Southwest Voter Registration Institute. An estimated 29% of registered Texas Hispanics voted in the Democratic primary compared to a turnout of 21% for the state's non-Hispanics.

Hispanic turnout is determined by an analysis of election returns in 243 barrio precincts in which 80% or more of the registered persons have Spanish surnames. These barrio precincts contain 27% of the estimated 1,055,882 Spanish surnamed persons registered to vote in Texas.

This year's Mexican American voter turnout represents an increase over the presidential primary in 1984, when 26% of Texas Hispanic voters participated in the Democratic primary. In 1980, 36% of the Hispanic registered electorate voted when Sen. Edward Kennedy was a candidate.

This year, the combined statewide turnout of Republican and Democratic primaries was a record 35.3%.

Majority of Hispanic Democrats Support Dukakis

Michael S. Dukakis swept the field among Mexican American voters in the Texas Democratic presidential primary, winning 53% of the vote as measured by a SVRI election day exit poll conducted among 2,135 Hispanic voters in 52 precincts throughout the state, representing 99% of the state's

Latino voters. Results from the barrio precincts closely tracked the exit poll results with 50% supporting Dukakis. The Hispanic vote contributed significantly to Dukakis' state wide plurality of 33%.

Jesse Jackson was the second choice of Texas Hispanic Democrats with 24% of their vote as measured by both the exit poll and the barrio precincts. Jackson more than doubled the 10% support he received from Hispanic voters in 1984.

Support by Texas Hispanic Democrats for the other presidential candidates in the exit poll was Al Gore, 11%; Dick Gephardt, 6%; Gary Hart, 4%; Paul Simon, 1%; all others, 1%. Gary Hart lost considerable support among Hispanic Democratic primary voters having received 24% of their vote in 1984.

Texas Hispanic Republicans Support Bush

George Bush took 48% of the Hispanic voters in the Texas Republican presidential primary as measured by the exit poll compared to 64% of the total vote cast.

Pat Robertson had the support of 31% of Texas Hispanic Republicans, in contrast to 15% of all Republicans. Bob Dole received 13% of the voters of Hispanic Republican, compared to 14% state wide. Jack Kemp garnered 2% of the Hispanic vote while winning 5% in the primary. The Hispanic vote for Dupont, Haig and Uncommitted was less than 7% in the exit poll.

Don't Forget To Vote Saturday May 7

EL EDITOR, Lubbock, Tx, May 5, 1988

Endorsements

Este proximo sabado los votantes de Lubbock tendran la oportunidad de elejir dos representantes a la Mesa Directiva de las escuelas. Este sera el primer año en el cual toda la ciudad podra votar por 2 candidatos despues que se cambio al sistema de distrito.

Entre los candidatos tenemos muchos que quieren seguir en los pasos de los actuales miembros Gary Boren y Monte Hasie en conservar una actitud encontra las minorias. Estos candidatos son respaldados por bancos y negociantes grandes y tambien por el periodico local.

Dos candidatos se han presentado como candidatos actualmente del pueblo y han mostrado que quieren representar a nuestra comunidad especialmente y trabajar para el mejoramiento de todos los ninos antes de todo.

Estos dos candidatos son el Dr. Jim Goss y la Sra. Glenna Burns. Ellos en nuestra opinion merece nuestro apoyo y nuestro voto. Salga a votar este sabado y voten por Jim Goss y Glenna Burns para la Mesa Directiva de las escuelas.

Tambien habra eleccion este sabado para escoger miembros del consejo de la ciudad. Entre los candidatos esta el actual representante del Distrito 2, T.J. Patterson. En nuestra opinion, el tambien esta haciendo un buen trabajo y merece nuestro apoyo y voto.

Para Mayor queremos recomendarles a Paula Montoya. Si deberemos mandarle un mensaje a los que quieren dominar el gobierno de Lubbock.

SALGAN A VOTAR EL SABADO!

Check This Out

by Gregory Tijerina

I have heard and I agree that Mexican and Hispanic people have rich traditions in order to enhance our way of thinking about ourselves and that we are a dominant race. We are proud to be of Mexican origin (Viva Mexico) because we are a very united race of intelligent human beings with a solid background of unionship (Viva la Revolucion Mexicana). Every Hispanic should know that Mexico now has 31 states that proudly wave the Mexican Flag. Did you know that some people name this flag Lienzo Sagrado which means sacred cloth.

Cinco de Mayo is celebrated because it was a victorious day. A very powerful General named Ignacio Zaragoza and his 5,000 loyal men defeated part of the great French army. So when you come out to celebrate these old mexican traditions, remember these traditions are for you to enjoy, cherish and to pass on to your children.

Anybody that is interested about working with the Mexican fiestas or working in the committees call Mrs. Irma Perez at 745-6712.

Now here goes the jokes for you folks...What table has no legs? A multiplication table....How does Santa take care of his yard? Hoe, hoe, hoe....Why is a baseball team like a pancake? They both need a good batter.....What is the smallest room in the world? A mushroom....What will keep any one from being bald? Hair....What can't be used until its broken? An egg....When can you catch water in a net? When its an icecube....What always weighs the same no matter how big it gets? A hole....What do you call a worried grape? A raisin....What do you always count on? Your fingers....Why can't the skeleton go to the ball? He has no body to go with....Why does a cow wear a bell? Because its horns don't work.

Thought for the bi-week: To you wonderful mothers, I wish you the happiest Mothers Day ever (Mine Too) may God bless you.....



Immigration Law Needs A New Look

By Primitivo Rodriguez

The argument over extending the 1986 Immigration Reform and Control Act's May 4 deadline for undocumented immigrants to register for legalization has obscured more critical debate on the impact of the law itself.

The law, let us remember, was designed to allow the United States "to regain control of its borders" by stopping undocumented immigrants from coming into this country.

Last year uncertainty about the new law, combined with the higher cost of crossing the border, seemed to have a deterrent effect.

A 30 percent decrease in apprehending undocumented persons was reported by the U.S. Immigration & Naturalization Service.

That figure appeared to justify the law. But crossings this year are up again -- approaching levels prior to its passage. This supports what some immigration specialists have long argued: So long as the push and pull factors exist, immigrants will keep coming.

Unfortunately, rather than cutting illegal immigration, the

effect of more enforcement along the border has been to promote crime and abuse against immigrants. In U.S. -Mexico border communities, it is disrupting the quality of life and fueling tensions.

Strong economic, social and cultural exchange is a constant along the border. Tens of thousands of people, many of them commuting workers, cross daily in both directions. The region has profited greatly from this interchange. A "good neighbor" policy has flourished enhancing U.S. security and productive relations with Mexico.

This has happened not by Washington design, but out of community self-interest. It is the result of familial and cultural ties. Thousands of those who, when apprehended, are counted as undocumented immigrants are better described as undocumented commuters. They work or visit on the U.S. side of the border, but return home of their own volition.

Congress virtually ignored the experience of border life when it structured its '86 immigration bill.

It designed a crackdown that has proven neither productive nor humane. Federal efforts to stop both undocumented immigrants and drug traffickers have brought increased abuses against legal and illegal immigrants and U.S. citizens alike.

More and more, undocumented immigrants are treated as drug-smuggling suspects by law enforcement officials; they are robbed and terrorized by bandits and victimized by organized crime.

More than in any other region of the country, U.S. Hispanics are being forced repeatedly to prove that they are legally here, that they are not transporting drugs. Those in business must prove over and over that their workers aren't undocumented.

The quality of life in border communities has been affected and the rights of their residents -- particularly Hispanics residents -- seriously abridged. The peaceful interchange of people and goods between two neighboring countries is being interrupted.

The "employer sanctions" clause of bill, with its penalties for

hiring workers who lack documentation, was intended to remove the greatest appeal for undocumented workers -- jobs -- without unduly inconveniencing U.S. businesspersons. Yet, in a recent poll of 100 personnel directors of major corporations, 47 percent said they were encountering major or moderate difficulty in complying with the law.

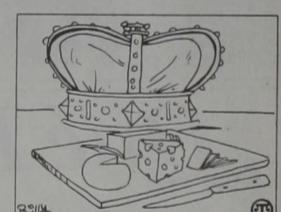
These sanctions opened the way to harsher exploitation of undocumented immigrants and greater discrimination against U.S. workers who, because of their appearance or speech, "might be illegal aliens." The law was supposed to protect workers from such discrimination, but a General Accounting Office report to the U.S. Congress states that enforcement of such a provision is very difficult.

The law has made it a federal crime for undocumented immigrants to get a job, even though some 3 million were left out of the legalization program. Recently a group of Latino immigrants was apprehended at a work site in Des Moines, Iowa, by local sheriffs and INS personnel

and charged with using false work documents, crimes carrying penalties of years of imprisonment. One federal court -- in Alabama -- has ruled in effect that such workers can be freely exploited, with no protections from the Fair Labor Standards Act.

The dehumanization of immigrants fleeing poverty and war, the criminalization of their need to work and the penalization of any individual who knowingly hires them, or even assists them in finding a job or shelter, marks an unprecedented change in this nation's values, mores and legal tradition as a land of rights and opportunities.

Congress and the President must change not just some aspects of the law on legalization. It must try again to write a realistic and flexible immigration policy to stimulate progress and enforce rights at home while promoting cooperation and development abroad.



Cheeses from Britain wear the crown with connoisseurs due to their fine flavor.

inmigrantes latinos fué detenido en un centro de trabajo en Des Moines, Iowa, por los alguaciles locales y el personal del Servicio de Inmigración, y se les acusó de usar documentos de trabajo falsos, cuyo delito conlleva penas de años de cárcel. Un tribunal federal -- de Alabama -- ha dictaminado que dichos trabajadores pueden ser, en efecto, explotados libremente, al carecer de la protección de la Ley de Normas Justas de Trabajo.

La deshumanización de los inmigrantes que huyen de la pobreza y de la guerra, la criminalización de su necesidad de trabajar y la penalización de cualquier persona que los contrate a sabiendas, o que siquiera los ayude a encontrar empleo o albergue, señala un cambio sin precedentes en los valores, las costumbres y la tradición legal de esta nación como tierra de derechos y oportunidad.

El Congreso y el Presidente deben de cambiar no solamente algunos aspectos de la ley sobre la legalización. Deben de tratar nuevamente de redactar una política de inmigración realista y flexible, para estimular el progreso y hacer cumplir los derechos interiormente, mientras que fomentan la cooperación y el desarrollo en el extranjero.

(Primitivo Rodriguez es el director del Programa Fronterizo entre México y los Estados Unidos del Comité de Servicio de los Amigos Estadounidenses.)

EL ALACRAN

Pues este sabado vamos a salir a votar!...Y vamos a salir a votar para elejir a dos representantes para la mesa directiva de las escuelas. Pues el periodico local...mejor conocidos como el A-J ya dio su preferencia...Elios quieren que voten por los candidatos que sigan la onda de los que actualmente estan...sean Gary Boren y Monte Hasie....Pues este mes si hay porque mencionar a estas dos personas en nuestros resos...Damos gracias porque ya no ya a esta en el school board...pero como les estaba explicando...hay muchos que quieren que continue la onda como ha estado...pues este Alacran esta listo para un cambio.....En las ultimas semanas hemos visto que el A-J junto con algunos del establecimiento han estado tratando de influir nuestro voto...Les hago mucho caso....Solo se que este Alacran va salir a votar este fin de semana y no voy a votar por esos que ellos recomiendan....Deben de leer lo que dice Bidal en el Editorial si quieren sujerencia tocante como votar.....

Hay y habiendo de elecciones, pues tambien se va decidir si casio se va permitir apostar en la carrera de caballos aqui en Lubbock...Pues nos dicen que si pasa la ley se van a ir todos los bandidos a gastar todo su dinero en apostar en las carreras...pues este Alacran no entiende mucho y sabe mucho menos...pero si sabe que le gusta jugar los caballos y lo hace con ciudado...Salgan a votar el sabado.

La elección para mayor se esta poniendo poco interesante...quesque Paula Montoya le esta dando bastante competencia a el actual Mayor Peck McMinn...dice que les quiere mandar un mensaje...el mensaje se mandara este proximo sabado...no deje de salir a votar.

Bueno ahora solo me queda contarles sobre las aventuras de Bidal...quesque se paso el fin de semana vendiendo burritos en el Buffalo Lake y quesque no podia parrar de reirse con lo que estaba diciendo Don Chema...pero nos dice que esta semana estara en los terrenos de la Q95 tambien vendiendo burritos...pasen a visitarlo y quizas se ganaran un premio.

El Editor is published by Amigo Publications at 1211 Ave. O, Lubbock, Texas. Telephone: (806) 763 3841 every Thursday. Subscriptions \$25. per year payable in advance. Write **El Editor** P.O. Box 11250, Lubbock, Texas 79408. Opinions of guest commentators and letters are those of the writer and not necessarily those of the Publisher or its advertisers.

Bidal Aguero: Editor/Publisher

La Ley de Inmigracion Necesita Nuevo Vistazo

Por Primitivo Rodriguez

La discusion sobre la extension de la fecha limite de Mayo 4 de la Ley de Reforma y Control de la Inmigracion para que los inmigrantes indocumentados se inscriban para la legalizacion ha nublado a otro debate mas critico sobre el efecto de la ley.

Recordemos que la ley se destinaba a permitir a los Estados Unidos 'recobrar el control de sus



fronteras' al evitar que los inmigrantes indocumentados entraran a este pais.

El año pasado, la incertidumbre acerca de la nueva ley, combinada con el costo mas alto de atravesar la frontera, tuvo un efecto disuasivo. El Servicio de Inmigración y Naturalización de los Estados Unidos informó de una disminución del 30% en las detenciones de personas

indocumentadas.

Esa cifra justifica a la ley. Pero los casos de cruce de la frontera han aumentado nuevamente en este año -- aproximándose a los niveles anteriores a la promulgación de la ley. Esto apoya a lo que algunos especialistas de inmigración han afirmado durante mucho tiempo:

Mientras que existan los factores de 'estira y encoge', los inmigrantes continuarán llegando.

Desgraciadamente, antes que rebajar a la inmigración ilegal, el efecto de mayores gestiones para el cumplimiento de la ley a lo largo de la frontera ha sido el de fomentar la delincuencia y el abuso contra los inmigrantes. En las comunidades fronterizas entre los Estados Unidos y México, viene trastornando la calidad de la vida y alimentando las tensiones.

El intercambio económico, social y cultural fuerte es una constante a lo largo de nuestra frontera sur. Decenas de miles de personas, muchas de ellas trabajadores que viajan, la atraviesan diariamente en ambas direcciones. La región se ha beneficiado en gran medida de este intercambio. Ha florecido una política de 'buen vecino', ampliando la seguridad de los Estados Unidos y México, viene trastornando la calidad de la vida y alimentando las tensiones.

Este ha ocurrido no por indicación de Washington, sino debido al interés comunitario propio.

Es el resultado de los nexos familiares y culturales. Millares de aquéllos a quienes, cuando se les

detiene, se les cuenta como inmigrantes indocumentados, pueden ser mejor descritos como viajeros indocumentados.

Trabajan o vienen de visita al lado estadounidense de la frontera pero regresan a su patria por su propia voluntad.

El Congreso pasó por alto virtualmente la experiencia de la vida fronteriza cuando elaboró su proyecto de ley de inmigración de 1986.

Diseño una serie de medidas energicas que ha probado no ser ni productiva ni humanitaria. Las gestiones federales para detener tanto a los inmigrantes indocumentados como los traficantes de narcóticos han producido abusos cada vez mayores contra los inmigrantes legales e ilegales y los ciudadanos estadounidenses por igual.

Los funcionarios encargados del cumplimiento de la ley tratan a una cantidad cada vez mayor de inmigrantes indocumentados como sospechosos de tráfico de narcóticos; los bandoleros y la delincuencia organizada los roban y aterrizzan.

Más que en cualquier otra región del país, se está obligando a los hispanos estadounidenses reiteradamente a probar que están aquí legalmente, que no están transportando narcóticos. Los que tienen negocios deben de probar una y otra vez que sus trabajadores no son indocumentados.

La calidad de la vida en las comunidades fronterizas ha sido afectada y los derechos de sus residentes -- especialmente de los

residentes hispanos -- han sido limitados gravemente. El intercambio pacífico de personas y bienes entre dos naciones vecinas está siendo interrumpido.

La clausula de la ley sobre las 'sanciones a los patrones', consuena penalidades por contratar a trabajadores carentes de documentacion, se destinaba a eliminar al mayor atractivo para los trabajadores indocumentados -- los empleos -- sin producir inconvenientes indebidos para las personas de negocios estadounidenses.

Empero, en una encuesta reciente a 100 directores de personal de empresas importantes el 47% de ellos dijo que estaban haciendo frente a dificultades considerables o moderadas para cumplir con la ley.

Estas sanciones abrieron el camino a una explotación más grave de los inmigrantes indocumentados y a una mayor discriminación contra los trabajadores estadounidenses que, debido a su apariencia o acento, podrían ser inmigrantes ilegales'. Se suponia que la ley protegería a los trabajadores de dicha discriminación, pero un informe de la Oficina General de Contabilidad al Congreso de los Estados Unidos dice que el cumplimiento de dicha disposición es muy difícil, en el mejor de los casos.

La ley ha convertido en delito federal el que los inmigrantes indocumentados obtengan un empleo, aun cuando cerca de 3 millones de ellos quedaron fuera del programa de legalización. Recientemente, un grupo de

Nosotros Hacemos
El Mejor Menudo
En Todo El Oeste
De Texas!
MONTELONGO'S
3021 Clovis Road
Pase y saboreelo!
Winners of the 1987 Menudazo!

**El Sol Se Pone
Las Luces Se Prenden
El Mundo Se Convierte En...**

Salsa

La Película

¡ES ARDIENTE!



Esta Publicación y la
compañía cinematográfica
CANNON FILMS, INC.,
presentan un concurso especial
para una nueva película
ARDIENTE.

FORMULARIO

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad, Estado, Zona Postal _____

Teléfono _____

Edad _____ Sexo _____

Usted podría ser ganador de camisetas, botones, y
posters de la película "Salsa" ...

Todo lo que tiene que hacer es llenar el formulario adjunto y
enviarlo a esta publicación. Automaticamente será usted uno
de los concursantes de la excitante película "Salsa" para
ganar bonitos premios. Todos los ganadores serán notificados
por teléfono y se les darán instrucciones de donde y cuando
podrán obtener sus premios.

THE CANNON GROUP, INC. PRESENTS A GOLAN-GLOBUS PRODUCTION

A BOAZ DAVIDSON FILM **SALSA** STARRING ROBBY ROSA • RODNEY HARVEY ASSOCIATE PRODUCER KENNY ORTEGA EDITED BY ALAIN JAKUBOWICZ

DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY DAVID GURFINKEL CHOREOGRAPHY BY KENNY ORTEGA BASED ON A STORY BY BOAZ DAVIDSON AND ELI TABOR SCREENPLAY BY BOAZ DAVIDSON AND TOMÁS BENÍTEZ AND SHEPARD GOLDMAN

PRODUCED BY MENAHEM GOLAN AND YORAM GLOBUS DIRECTED BY BOAZ DAVIDSON

RECORDED IN
ULTRA-STEREO

PG PARENTAL GUIDANCE SUGGESTED
SOME MATERIAL MAY NOT BE SUITABLE FOR CHILDREN

CANNON
RELEASING CORPORATION

ORIGINAL MOTION PICTURE SOUNDTRACK ALBUM ON MCA RECORDS, CASSETTES AND COMPACT DISCS

© MCMLXXXVIII CANNON FILMS, INC. AND CANNON INTERNATIONAL

COMIENZA EL 6 DE MAYO EN EL CINE MAS CERCANO.

EL EDITOR, Lubbock, Tx, May 5, 1988

Standard Sales

Cited for

Excellence

LUBBOCK, Texas -- Standard Sales Company, Inc., local distributor of Anheuser-Busch beers, is a winner of the world's largest brewer's "Dimensions of Excellence" Silver Award for outstanding corporate community service in 1987.

Of Anheuser-Busch's family of 926 wholesalers nationwide, 43 received the Ambassador Award, the highest honor attainable in the "Dimensions of Excellence" program; 33 wholesalers received the coveted Gold Award, 66 wholesalers were presented Silver Awards, and 76 earned Bronze Awards. Eighty-nine distributors were recognized with "Wholesaler of Merit" awards.

"The Dimensions of Excellence' winners have established a blueprint for success that other wholesalers and brewers can emulate and, in the process, have greatly enhanced the image of the malt beverage industry and the credibility of its members," said Michael J. Roarty, executive vice

president of Anheuser-Busch, Inc. "The performance of each one of these wholesalers plays a major role in our continuing efforts to upgrade our wholesaler family. These winners are a key to our continued success as the world's largest brewer."

To be eligible for "Dimensions of Excellence" recognition, Anheuser-Busch wholesalers must be in compliance with the corporation's standards and basic operational guidelines. The six performance categories include: Sales and marketing, delivery procedures, warehousing, management, administration, and community involvement.



HUB CITY GIRL RIDES!

Oralia Jimenez of Lubbock is currently enlisting support in raising money to be used in research for the American Diabetes Association. She will be riding on May 14, in San Antonio on the "super" ride which covers 50 miles of scenic areas in Texas.

On April 30, over 1,500 people will be riding bikes in over 70 cities in Texas in an effort to increase awareness of diabetes as a serious, chronic disease and to enlist public support for the programs of the American Diabetes Association. The statewide event that brings these people together is the Texas Bike Ride Plus.

Bike Ride Plus is a pledge event in which participants can bike, run or jog to help raise funds for the support of persons with diabetes. This event is one of Texas' largest fund raisers and this year, the American Diabetes Association hopes to raise over \$150,000. Lubbock's Bike Ride Plus was held April 30.

transferred to Texas Tech University and is now majoring in Recreation. "After 10 years experience of working with youth in sport related programs, I

The "Plus" in Bike Ride Plus separates this event from a bike-a-thon because it allows each city to plan a complementary event of its choice to enhance its area of involvement.

This year, the American Diabetes Association is planning a "super" ride which will be available for more experienced riders in Dallas, Houston, Austin, and San Antonio. The super ride will cover 50 miles of scenic areas in Texas and will include rest stops, bike repair supports and technical supports.

A state grand prize, as well as 10 different prize levels, will be offered on a local basis.

Oralia attended and graduated from Plainview High School in 1977. Before graduating from Plainview High, she planned on entering the Army. However, those plans fell through when she was informed that as a diabetic, she could not be accepted. Then, after graduation she utilized a scholarship to attend Wayland Baptist University with the intention of majoring in Law Enforcement and becoming the second female police officer in Plainview, Texas. It was after the first year of taking law enforcement courses that her advisor disclosed to her that it was against the state law for a diabetic to carry a weapon as a police officer.

Several years later, Oralia

decided to make it a lifetime career since I thoroughly enjoy it."

Oralia works for the City of Lubbock with the Indoor Recreation Department. She is very active in promoting programs for the community. Last Thanksgiving, she coordinated a Turkey Trot Fun Run for Hodges Community Center. Her long range goal is to develop a camp in Lubbock for diabetic children. As an adolescent diabetic she attended a Texas Lions Camp in Kerrville, Texas. There she learned how to control her diabetes through injection, diet and exercise.

"O.J.", as most people know her

by, was diagnosed as a diabetic at the age of twelve. After being in a coma for over 24 hours at Lockney General Hospital, her condition was discovered by Dr. W.J. Mangold Sr.

"I am very fortunate to be alive and I would like to help find a cure by raising funds for research. Diabetes takes its tolls as a chronic disease by results such as blindness, amputations, kidney disease, heart disease and stroke and death. None of these sound too appealing to me."

If interested in sponsoring "O.J.", she can be contacted at Hodges Community Center, 762-6411 ext. 2706.



Bob Craig and his wife, Dana, have three children: a son Rob, who attends the Lubbock Public Schools, and twin girls, Crystal and Danielle, who will soon be attending Lubbock Public Schools. Dana Craig has a Master's Degree in education and is a former teacher in the Lubbock Independent School System.

If You Agree

We need a balanced school board.

We need a trustee that is open-minded and not committed to any special interest group.

We should have the best quality education for our current tax dollars.

We need a trustee that is committed to all Lubbock students, their parents and teachers.

Vote for positive leadership.

Bob Craig is not a former teacher.

Bob Craig is the only candidate who has both a degree in business/finance and owns/manages a business with his law partners.

Vote for Bob Craig

For School Board Trustee

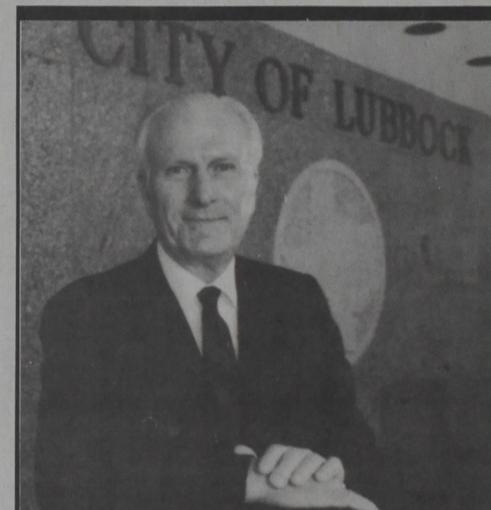
At large candidate, Position 2 on the ballot
Saturday May 7, 1988

Steering Committee	Steve & Ann Krier
Bob & Pam Allton	Bill & Nan Leawell
Steve & Candace Anderson	Sue & Jim Gandy
David & Mary Frances Bacum	Marc & Claudia Griffin
Sammy & Jamie Biggers	Mark & Molly Hall
Wardick & Bee Carr	Owen & Lucy Hamilton
David & Marcy Cauley	Harold & Becky Hamer
Ron & Donna Chandler	Tim & Tommie Hatch
Dale & Alice Anne Chum	Mike & Rhia Irish
Judy Collier	Maria & Mike Jones
Don & Pam Cosby	Dave & Pat Johnson
John & Nancy Elliott	Greg & Jana Jones
Joe & Beverly Forman	Alton Perez
	Rob & Suzie King
	Soat & Cathy Ponter

Post political advertisement paid for by the Committee to Elect Bob Craig School Board Trustee, Dalton Johnson, Campaign Chairman and John Simpson, Treasurer, 907 Texas Avenue, Lubbock, Texas 79401

Floyd Price
John & Carolyn Simpson
John & Debbie Sims
Pat & Jim Smith
Bill & Paula Turbos
Bill & Barbara Tarno
Robert & Jim Taylor
Teb & Candy Thomas
David & Lynette Weaver
Larry & Connie Wharton
Jimmy & Elizabeth Whitehead
Billy & Jill Wolfe

Mayor Peck McMinn



Qualified

Peck McMinn has a distinguished record of community involvement and service. This depth knowledge of our city, its resources and needs combines well with his practical business experience to make Peck McMinn truly qualified to guide Lubbock.

This exceptional combination of business and proven dedication to our community makes Peck McMinn the right choice for Mayor of Lubbock.

Responsible

As Mayor of Lubbock, Peck McMinn has been effective because he listens first, learns from all sides and then acts. He has worked well with people from a wide range of backgrounds and interests. He's been a good mayor for all of Lubbock.

Peck has the integrity and leadership ability we need to keep Lubbock moving in the right direction.

We need to re-elect Peck McMinn.

* Vote Saturday May 7th *

Re-Elect Mayor Peck McMinn

Paid for by the committee to re-elect Peck McMinn, Clem Boverie, campaign treasurer; Nelda Thompson, campaign coordinator.

Electricity... Efficient use makes for a wise choice.

SPS

SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE COMPANY

Jose Ramirez For Roy Grimes

My respect for Roy Grimes has grown over the years as I watched his work in the public schools of Lubbock. In his 34 years as teacher and principal, he has helped many thousands of students. When I was a member of the School Board I got a chance to see Roy Grimes' good work, and his devotion to our children and our schools. I am proud to support him for election to the School Board.

Paid for by the Committee to Elect Roy Grimes, Jim Cummings, Treas.



Vote Saturday,
May 7, For
Roy Grimes

The Challenge Of Discipleship

by the Rev. Michael Dobbs B., pastor of "El Calvario" United Methodist Church of Midland

Mother's Day is this coming Sunday and many churches will be fuller than they were Resurrection (Easter) Sunday. Why is this? It seems to me that one reason is the great sentimentalism that popular culture has built up around Mother's Day. In the Hispanic culture, at least, we see the early morning serenades, the carnations, and other gifts—all to honor mother. According to the ten commandments we are to honor our father and our mother. This is a norm for the people of God. But I ask myself if all these customs that

surround Mother's Day, as good as they may be, are the way to honor our mothers or is a better way to honor her by practicing and putting in action those good things she taught us during our childhood and adolescence? What good does it do us to live lives that are totally out of order and one day of the 365 days in the year pile our mothers up with carnations, songs, and gifts? Is this honoring her?

And a word to the mothers themselves (and to the fathers)...in Proverbs 22:6 it says, "Train up a child in the way he or she should go and when he or she is old, they will not depart from it." In Exodus 12:26-27 it says that when your

vivir vidas desordenadas y un dia de los 365 dias del año amontonar a nuestra con claveless, cantos, y regalos? Es esto honrarla?

Y una palabra a las madres mismas (y a los padres también)... en Proverbios 22:6 dice, "Instruye al niño en su camino y aún cuando fuere viejo no se apartará de él." En Exodus 12:26-27 dice que cuando los hijos preguntan, "¿Qué es este rito vuestro (la comida de la pascua)?" han de responder diciéndoles como Jehova libero a los Israelitas de la esclavitud en Egipto. Madres queridas, sabemos que es difícil especialmente en nuestra sociedad contemporánea criar a sus hijos en los caminos de Dios. Sabemos que también esta responsabilidad es tanto de los padres como de Uds. Pero todavía siguen Uds. Teniendo la misma responsabilidad como las madres del pasado de formar a sus hijos espiritualmente y de compartir con ellos como Ud. misma encontró al Dios que

children ask, "What is the meaning of this ritual (the passover meal)?" you shall respond to them saying that the LORD freed us out of the house of bondage in Egypt and for that reason we eat this meal. Dear mothers, we know that it is difficult especially in today's society to rear children in the ways of God. We know as well that this is as much the fathers' responsibility as it is yours. Nevertheless, you continue to have this same responsibility as have the generations of mothers before you to give spiritual formation to your children and to share with them how you yourself were freed by God to have the new life in Jesus Christ. May you have a very happy Mothers' Day and may God bless you this week to be a blessing to others!

Please get out and vote in your local elections (city council, school board, etc.) this week. Your Vote Is Your Voice!

conocemos en Cristo Jesús y cómo le ha servido. ¡Qué pasen un muy feliz día de las madres y que Dios les bendiga esta semana para que sean una bendición a otros!

Favor de salir a votar en sus elecciones locales (concilio de su pueblo, mesa directiva de su distrito escolar, etc.) esta semana. ¡Su Voto Es Su Voz!



JUST SAY NO!
Our society has come up with some more and less effective ways to deal with the problem of alcohol abuse over the years.

Un Rayito De Luz

Por Sofia Marfinez

Un Rayito De Luz

Jesus es el Buen Pastor que de la vida por Sus ovejas. El conoce las ovejas, y las ovejas lo conocen a El. Jesus dice: "Yo soy el Buen Pastor" para mostrarnos quien es El. Y ademas, para indicarnos cuales deben ser nuestras relaciones de "unos para con los otros." (Juan 10, 11-18).

Jesus dice que "El es el Buen Pastor". Y nos da razones: conoce a sus ovejas, y sus ovejas lo conocen a El; ademas, esta dispuesto a dar Su vida por sus ovejas porque le interesan mucho, tanto las que estan adentro del corral como las que estan afuera.

El mal pastor es todo lo contrario. No le importan las ovejas; esta con ellas, no porque las ama sino porque tiene que cumplir con una obligación. Por eso, cuando llega el momento del peligro para las ovejas, y abandona.

El ejemplo de Jesus como Buen Pastor nos habla de cercanía, de interés personal, de conocimiento profundo, y de entrega a Sus ovejas. Y esas ovejas somos nosotros. Jesus sigue estando muy cerca de nosotros. Nos conoce y nos acepta tal y como somos. Con mucho amor, nos conduce por la vida porque esta preocupado por nuestro propio destino. Y eso era que le respondamos teniendo mucha confianza. En primer lugar, es necesario que le reconozcamos, muy bien, personalmente. De nuestra confianza y de nuestro conocimiento personal de Jesus, va a brotar en nosotros el deseo de dejarnos guiar por El, siendo fieles a los caminos que, El, nos dejó en Su Evangelio.

La comunidad cristiana siempre ha estado compuesta de pastores y de ovejas y la queremos ver marcada con las señales que dice Jesus en Su Evangelio. El Papa, y los Obispos, y los Sacerdotes, y los diáconos, y los padres y madres de familia, y los maestros deben de tener esas cualidades de Cristo para que puedan ser un "buen pastor". En primer lugar, deben de conocer a sus ovejas. Muchas veces, los pastores saben muchas cosas de sus ovejas, pero eso no quiere decir que las conocen de verdad. Es necesario que el pastor conozca muy adentro de la vida de sus ovejas, y que conozca bien sus necesidades, y su cultura, y sus problemas... Para eso hay que dejar que las ovejas hablen de ellas mismas y de la situación en que se encuentran. Solo así podrá conocerla y ayudarles mejor.

Del conocimiento que tengas de las ovejas han de nacer las demás señales que te identifiquen como "buen pastor". Te han de importar tus ovejas: no nomás las que estan adentro del corral; sino tambien

las que estan afuera. Y porque te importan, te pones a su servicio dispuesto a dar tu vida por ellas.

Tambien las ovejas deben de conocer a su pastor, y estar siempre a su lado compartiendo su servicio.

Cuando reconocemos a Cristo como Buen Pastor y nos decidimos a seguirle como corderos ovejas; y nos comprometamos a ser buenos pastores de los demás, habremos dado un paso muy importante hacia el ideal que quiere Jesus: "Llegar a formar un solo rebaño bajo un solo pastor".

THREE BEDROOM
HOUSE, BIG LIVING
ROOM, 1 BATH,
KITCHEN, FOR SALE
BY OWNER, \$17,000
cash. Interested parties
CALL 747-1146.

PARI-MUTUEL: Positive for Lubbock & Lubbock County!

Para todo:

MAS TRABAJOS

MAS TURISMO

MAS DINERO
PARA LOS
LABOREROS

MAS DIVERSIÓN

Este Sabado
7a.m. - 7p.m.

VOTE "YES" ON MAY 7
LET THE HORSES RUN!
Political Advertisement paid for by the Lubbock Citizens for Economic Development P.O. Box 3243, Lubbock, Tx. 79452

SEARS 796-4233

WE STYLE AMERICA

Shears at Sears HAIR SALON PERM WAVES

complete with shampoo, haircut blow dry or set.
(conditioning additional)

\$25

—Se Habla Español—

• Free Consultations • Appointments Not Always Necessary • Use Your SearsCharge

"I couldn't work after my injury on-the-job..."

because I was in constant pain. Then, my Workers' Compensation attorney suggested I consult a chiropractor. Now, I'm feeling well enough to go back to work, and Workers' Compensation insurance covers all my chiropractic treatments."

The pain of on-the-job accidental injuries may be relieved with gentle chiropractic care, which is covered by most Workers' Compensation insurance plans.

APPLE CHIROPRACTIC CLINICS

1312 Ave.Q 3414 82nd 3610 34th
747-6008 797-5095 796-0098
...working toward days without pain.



Photo Magic

Color Prints—One Hour
Slides E-6—One Day

- Enlargements
 - Black & White
 - Duplicate Slides
 - Copies
 - Film
 - Cameras
 - Supplies
- Fuji — Kodak
797-8790
5404 4th St.

SPEED ELECTRIC

Auto Center

Transmissions

Rebuilt — \$275

6 mo gar. on 4000 miles

Complete rewiring, starters, tune-up
Alternators, carburetors, air cond.

WRECKER SERVICE

Baylor & N. Univ.

765-8118 or

Pager 741-9579



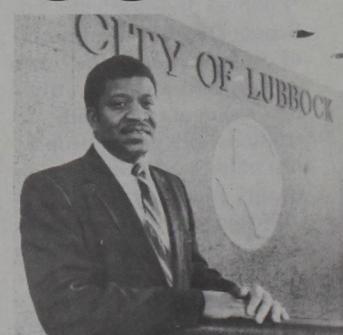
Lets Keep

T.J. Patterson

City Council

Vote May 8

Su Voto Es Su Voz!



EL EDITOR, Lubbock, Tx, May 5, 1988

ELEDITOR**ENTERTAINMENT****"Hablando De Hollywood"**
Por Estrellita

Desde esta columna saludamos al numeroso grupo de Mexicanos que radican en Hollywood y sus alrededores (Los Angeles, en particular) con motivo de las fiestas del Cinco de Mayo. Entre las muchas festividades que se llevan a cabo en diferentes comunidades Californianas se incluyen desfiles con la participación de un buen número de actores y actrices de origen Latino, como Paul Rodriguez, Ricardo Montalban, Begoña Plaza, Maria Conchita Alonso, Eddie Olmos.... Frank Sinatra hará una película para la televisión (CBS) llamada "Home Sweet Home," y en ella interpretará a un caballero en los últimos años de su vida (por el estilo de "On Golden Pond") y quien quiere recordar las relaciones con su hija, antes de rendirle cuentas al Creador. Al productor de la película no le fue muy difícil convencer al popular

Crooner, pues "la familia que trabaja unida, permanece unida." El productor es en realidad una simpática productora llamada Tina Sinatra, hija del mundialmente famoso baladista..... las admiradoras del actor estrella de Miami Vice, Don Johnson, van a tener oportunidad de recrear la vista en la próxima película del rubio detective. La cinta se llama "Sweetheart's Dance," y en ella Johnson -en una de las escenas- pasea por la playa "En Traje De Adan"..... La televisión por cable sigue tan popular como siempre! El canal HBO acaba de anunciar un nuevo programa para niños que saldrá al aire en Septiembre. Se trata de "Encyclopedia," una serie educativa para nuestros chiquitines (de 6 a 11 años), que incluirá canciones y cuadros escénicos interpretados por un grupo de 8 profesionales, pertenecientes al famoso

**Give Education the Best
VOTE**

GLENNA BURNS

**For 25 years she
taught our children at
Bozeman, Overton, and
Hodges.**

**She Will Work For Open Honest And
FAIR TREATMENT FOR ALL
Member At Large
She will listen to our
concerns
Saturday May 7th**

**A Decision Maker
Capable & Informed
Paid for by the Committee to elect Glenna Burns, Charles Zeeck Treasurer**

**SPC-TV TOPS IN STATE**

SPC's TV news broadcast was judged the best in state at a recent Texas Intercollegiate Press Association convention in San Marcos. The SPC news team competed with both two-year and senior colleges throughout Texas.

Broadcast team members are seated, from left) Amy Taylor of Lubbock and Lee Fariss of Levelland, both reporters; are (standing, from left) Michael Marek of PEP, weatherman; Deana Brooks of Paducah and Tara Fusco of Lubbock, both reporters; Montana Lumus of Sundown, production assistant;

and Missy Thomason of Route 2, Brownfield, reporter. Not pictured are reporters Jane Robinson of Floresville, Staci Spencer of Ruidoso, N.M., Ricky Martinez of Route 3, Jayton; and Ramiro Campos of Wilson, chief news photographer.

Allstate®

Allstate Insurance Companies

LORENZO JAIME • ALEX CASTRO

HOME
CAR
LIFE
SR-22 FILINGS

797-2607

4930 S. Loop 289 & Slide Rd.
Behind Paynes Jewelry
You're in good hands with Allstate

RVs
BUSINESS
BOATS
AUTO LOANS

ELECT PAULA MONTOYA

MAYOR

"Rather than remaining the status quo...it's time for Lubbock to become the EXAMPLE,"

PRIORITIES:

- 1) Curtailing Crime
- 2) Creating an atmosphere for jobs
- 3) Creating a positive image for Lubbock!

It's time for a positive change!

Paid for by The Montoya Campaign Fund, Jim Foster, Treasurer
#3 Briercroft Office Park, Lubbock, Texas 79412

Cast An Educated Vote

Dr. Jim **GOSS**

for LISD Trustee

"Lubbock Independent School District must get out of confrontation in the courts and proceed with a positive new vision of 'good faith' relations with all the people of Lubbock, affirming equal, quality education for all of our children."

"I believe that LISD Trustees, members of the Administration, and teachers are public servants. LISD business is Public Business. If elected, I will work for four 'special interest' groups:

The Children,
The Teachers,
The Parents,
and The Taxpayers."



Paid for by the Goss for LISD Trustee Campaign, Edith Mulkey, Treasurer
3304 21st St, Lubbock, TX 79410

Happy Mother's Day
Canda Faddoul
It's A Boy
David
Hampton
Faddoul

FROM
Sam Faddoul
Law Office And Staff

Secretaries:
Lucy Sanchez
Sara Trevino
Martin Diaz

Office Manager:
Maria de Carmen Diaz

Receptionist:
Josie Salcido

Legal Assistant:
Eluetrio Castilleja

Lawclerks:
Victor Hernandez
Lucille Zavala

(806) 763-9377

1115-A Broadway

Working Hours: 9 to 6 Mon to Fri. Saturday 10 am to 2 pm



These Southwestern Oklahoma State University students in Weatherford will be doing their pharmacy practice courses, a series of three rotations in selected pharmacy sites across the entire state of Oklahoma, during the Fall 1988 semester. All students are fifth-year students who are completing requirements for graduation or lack one semester of course work. Students

will work under the close supervision of registered pharmacists at the state. Shown are (front from left): Brenda Crotwell, Lubbock, Texas, working in Lawton; Jill Turner, Muleshoe, Texas, working in Tulsa, Sand Springs and Claremore; Eddie Wong, San Angelo, Texas, working in Tulsa; and Jill Wielgman, Lubbock, Texas, working in Oklahoma City and Midwest City. Back row—Lisa

Hawes, Snyder, Texas, working in Oklahoma City and Midwest City. Michele Baustert, Chillicothe, Texas, working in Ada; Ann-G Lawrence, Sweetwater, Texas, working in Tulsa and Tahlequah; Pamela Norris, Lamesa, Texas, working in Clinton and Elk City; and Sherrell Elliott, Munday, Texas, working in Tulsa, Sand Spring and Claremore.

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE
CLASSIFIED ADS



STOP Paying Rent! Good Credit/Bad Credit

financing available for you.
Homes to fit every budget.



Se Habla
Español

ALLIANCE ★HOMES★

Own your own mobile home
for less than you out in rent.
Low down, low monthly
payments.

Call Leon today for
appointment: 763 4051
Call collect/7 days a
week! Hable Espanol.

Las Casuelas Restaurant

OPEN

Monday to Thursday
10 am til 4 pm
Friday-Saturday-Sunday
10 am til 3 pm

762-8357

718 4th Street

Image Styling & Barber Shop

Open—

Tues.-Fri. 10 am-6 pm
Sat.: 8 am-4 pm
217-B N. University
744-8271
Lubbock, Texas

Vuelve a Proveer Servicios Expertos

A Lubbock ANDY'S Plumbing

762-3468

Lubbock-894-2124

Complete repairs, remodeling,
add-on, new construction,
Heating & Air Conditioning

El Editor the bilingual
newspaper that lets you know
what's happening!

HUDHOMES

Real Values In Real Estate

IMPORTANT INFORMATION

Purchasers must obtain their own financing for all sales.

These properties may contain code violations.

HUD reserves the right to reject any and all offers or to withdraw a property prior to bid opening.

EARNEST MONEY DEPOSIT IS \$500.

Please contact a real estate agent of your choice to see or bid on any of the properties listed.

HUD reserves the right to waive any informality or irregularity in any bids.

HUD will not pay for a title policy.

BID OPENING IS OPEN TO THE PUBLIC.

ALL PROPERTIES LISTED ARE "ELIGIBLE FOR FHA INSURED MORTGAGE" UNLESS SPECIFIED AS "CASH".

If bids are not accepted on the listings below, they will automatically go to Extended Listing status after the bid opening. All Extended Listing offers will be opened each work day after 2:30 P.M.

THE LISTING PRICE IS HUD'S ESTIMATE OF FAIR MARKET VALUE, HUD RESERVES THE RIGHT IN ITS SOLE DISCRETION TO ACCEPT OFFERS LESS THAN THE LISTING PRICE, BUT ONLY THE HIGHEST ACCEPTABLE OFFER WILL BE CONSIDERED.

For further information, please call a Real Estate Agent of your choice.

Brokers/Agents may call the HUD office in Lubbock, TX (806) 743-7276 for information to become a HUD participating Broker.

HUD IS NOT RESPONSIBLE FOR ANY ERRORS OR OMISSIONS THAT MAY APPEAR IN THIS AD.

"LBP" Indicates the property may contain Lead-based paint.

**Indicates Flood Insurance required.

HUDHOMES

Real Values In Real Estate

DEPARTMENT OF HOUSING
AND URBAN DEVELOPMENT
HUD FHA 1205 TEXAS AVENUE
LUBBOCK, TEXAS 79401-4093
806-743-7276

Equal Housing
Opportunity



ANTON

206 IGOE	494-115470-503	3/2/0	\$14,250	CASH/LBP
----------	----------------	-------	----------	----------

HEREFORD

444 AVE E	494-128624-203	3/2/2	\$25,300	
416 AVE G	494-119075-221	3/2/2	\$27,100	
507 AVE G	494-121959-203	3/1/1	\$28,900	
514 BLEVINS	494-122658-221	2/1/1	\$11,700	CASH/LBP
520 AVE K	494-121041-221	2/1/1	\$18,850	CASH

LEVELLAND

ROUTE 4, BOX 23	494-132781-203	3/2/2 CP	\$38,500	
110 AMANDA	494-1221-24-203	3/2/2	\$53,550	
109 FLINT FAVE	494-130027-203	3/2/1	\$34,700	
210 5TH ST	494-126056-203	2/1/0	\$14,000	CASH
1838 9TH ST	494-129107-521	2/1/1	\$16,000	CASH
1619 GRANT	494-127528-221	3/1/0	\$17,150	CASH
116 E MONROE	494-124014-503	2/1/1	\$24,500	CASH

SLATON

900 S 14TH ST	494-144833-703	2/1/0	\$22,500	CASH
---------------	----------------	-------	----------	------

Address

FHA Case No.

3005 29th St	494-127477-703	2/2/2	\$38,900
3219 33rd St A & B	494-120084-203	4/2/2CP	\$39,600
5117 45th St.	494-137550-203	4/2/2	\$44,300
1327 61st. St.	494-122216-203	3/1/1	\$26,950
6031 71st St.	494-151761-703	3/2/2	\$53,200
5713 92nd St.	494-118723-203	3/2/1	\$46,950
9614 Elkhart	494-134907-703	3/2/2	\$42,900
4641 Itasca	494-129111-203	3 / 2/2	\$23,800 CASH
2203 38th St	494-106406-203	3/1 / 1	\$8,700 CASH
3408 E. Colgate	494-114015-203	3/1/0	\$11,200 CASH
3116 Duke	494-114331-203	2/1/0	\$9,950 CASH
817 Vanda	494-114756-203	3/1/0	

EXTENDED LISTINGS

EXPIRATION DATE: Daily-2:30 pm BID OPENING DATE: Daily 3:00 pm

ATTENTION

2315 10TH ST	494-113644-221	3/1/0	\$\$\$\$\$
--------------	----------------	-------	------------

HUD WILL CONSIDER ANY REASONABLE OFFER ON THIS PROPERTY ONLY!

494-122776-203	3 /2/1	\$41,350	CASH	2118 32nd St.	494-124848-203	4/1/1	\$31,050	CASH /LBP	
494-149046-703	3/1@/0	\$27,100	CASH	2022 37th st.	494-153881-703	2/1/1	\$18,050	CASH	
494-137849-721	2-1/0	\$22,050	CASH	5321 38th St.	494-115825-503	3 /1/1	\$28,000	CASH	
2503 38th St.	494-128791-203	2/1/0	\$28,350	413 39th St.	494-121218-203	2/1/1CP	\$13,100	CASH	
2011 63rd St.	494-117871-203	2/1/1	\$23,950	1910 40th St.	494-132876-703	2/1/1	\$19,500	CASH	
4601 64th St	494-130-394-203	3/2/2	\$63,500	528 41st St.	494-126249-503	3/1/0	\$12,650	CASH	
2701 66th St.	494-129940-703	3/2/1	\$35,600	5206 41st St.	494-124017-203	3/2/1	\$31,700	CASH	
4510 77th St.	494-135251-203	3/2/2	\$66,500	4910 46th St.	494-121046-203	3/2/1	\$34,900	CASH	
5302 Ave. G	494-155325-703	3/1/1	\$19,000	1907 48th St.	494-121909-203	3 / 1/0	\$24,000	CASH	
7401 Hickory	494-124050-203	3/2/1	\$20,950	2212 48th St	494-123197-203	3/1/1	\$25,100	CASH	
2709 A&B E. 2nd St.	494-112623-203	4/2/2	\$10,000	204 54th St	494-133309-721	3/1/1	\$21,350	CASH	
2715 A&B E. 2nd St.	494-108543-203	4/2/2	\$8,500	2112 57th St.	494-123438-203	2/2 /2CP	\$42,200	CASH	
2218 7th St	494-120021-203	2/1/1	\$10,450	702 E. 76th St.	494-147402-203	3-2/1	\$23,550	CASH	
2210 9th St	494-114570-203	2/2/1	\$16,600	CASH /LBP	494-128687-203	3/1/1	\$13,050	CASH	
2024 15th St.	494-127704-203	7/4/1	\$29,650	CASH /LBP	2605 E. Bates	494-153885-703	3/1/1	\$14,000	CASH
3309 E. 16th St.	494-128843-203	2/1/0	\$12,700	CASH	1903 E. Baylor	494-120071-203	2/1/1	\$12,150	CASH
3405 E. 16th St.	494-133624-203	3/1/0	\$11,900	CASH	2728 E. Colgate	494-108428-265	3/2 /2	\$24,600	CASH
1916 22nd St.	494-120331-221	3/2/2CP	\$25,450	CASH/LBP	9606 Detroit	494-108428-265	4/2/0	\$19,000	CASH
1607 27th St	494-110958-203	2/1/0	\$17,000	CASH/LBP	3101 Jarvis	494-101924-203	3/1/CP	\$10,900	CASH
1519 30th St	494-111312-203	2/1/0	\$10,450	CASH /LBP	919 E. Queens	494-121856-221	2/1/0	\$9,500	CASH
703 31st St.	494-117220-203	2/1/1CP	\$8,700	CASH /LBP	315 E. Stanford	494-114700-203	2/1/CP	\$12,100	CASH
					112 E. Tulane	494-142882-203	2/1/CP	\$10,250	CASH/LBP
					116 N. Ave. U	494-123873-203	2/1/CP		

Hecho especialmente para los fumadores de mentolados.



Gran sabor refrescante en cajetilla.

Nuevo
Marlboro Lights
Menthол.

ADVERTENCIA DEL CIRUJANO GENERAL: Dejar de Fumar Ahora Reduce Enormemente Los Graves Riesgos Para Su Salud.

10 mg "tar," 0.7 mg nicotine av. per cigarette by FTC method.